

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 October 2010  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации  
Объединенных Наций по делам временной  
администрации в Косово****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил Генерального секретаря через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. В настоящем докладе отражена деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 июля по 18 октября 2010 года.

**II. Политическая ситуация и приоритеты Миссии**

2. Цель Миссии по-прежнему заключается в том, чтобы содействовать обеспечению безопасности и стабильности и уважению прав человека в Косово посредством взаимодействия со всеми его общинами, с руководством в Приштине и Белграде и с региональными и международными организациями. 22 июля 2010 года Международный Суд вынес консультативное заключение по вопросу «Соответствует ли одностороннее провозглашение независимости временными институтами самоуправления Косово нормам международного права?», однако это никоим образом не отразилось на статусе МООНК.

3. После вынесения Международным Судом этого консультативного заключения были проведены интенсивные консультации, и 9 сентября Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 64/298, авторами которой были Сербия и 27 государств — членов Европейского союза. В этой резолюции Ассамблея приняла к сведению консультативное заключение Международного Суда, приветствовала готовность Европейского союза содействовать процессу диалога между Приштиной и Белградом и отметила, что сам этот процесс станет одним из факторов мира, безопасности и стабильности в Балканском регионе.

4. В течение отчетного периода МООНК продолжала свое тесное сотрудничество и координацию на оперативном и стратегическом уровнях с другими международными организациями, действующими в Косово. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Миссия Европейского сою-



за по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) по-прежнему играли важную роль в деле осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. МООНК и Миссия ОБСЕ в Косово регулярно обменивались информацией, в частности по политическим вопросам и вопросам безопасности. В соответствии с положениями заявления Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моего доклада от 24 ноября 2008 года (S/2008/692) ЕВЛЕКС продолжала свою деятельность в сфере обеспечения правозаконности под общим руководством Организации Объединенных Наций, соблюдая при этом принцип беспристрастности. В соответствии с установившейся практикой в приложении I к настоящему докладу содержится квартальный доклад Высокого представителя по внешней политике и безопасности Европейского союза о деятельности ЕВЛЕКС.

5. Силы для Косово (СДК) и МООНК продолжали регулярно обмениваться информацией, особенно по вопросам, касающимся безопасности, координировали свою деятельность и вырабатывали общие подходы к решению проблем, связанных с поддержанием мира и стабильности на местах.

6. С МООНК тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций. Общие стратегические рамки Организации Объединенных Наций для Косово, разработанные МООНК совместно с Группой Организации Объединенных Наций в Косово в рамках процесса комплексного планирования миссий, были одобрены 9 сентября всеми заинтересованными сторонами, и осуществление этих стратегических рамок уже началось. В декабре планируется начать осуществление разработанного Группой Организации Объединенных Наций в Косово пятилетнего программного документа учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций.

7. В августе власти Косово объявили о том, что любой представитель правительства Сербии, прибывший в Косово в официальном качестве, независимо от его должности, будет «арестован и выдворен из Косово, если он будет задержан полицией». Это заявление было вызвано тем, что сербские должностные лица, посещавшие Косово, не соблюдали правила, установленные властями Косово для осуществления таких визитов. Упомянутое заявление было сделано после состоявшегося 15 августа посещения монастыря в Грачанице заместителем премьер-министра и министром внутренних дел Сербии. В ходе посещения он ответил на вопросы представителей средств массовой информации относительно передачи функций по охране монастыря, выполняемых в настоящее время СДК, полиции Косово, а также возможности возвращения в Косово сербской полиции в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

8. 24 сентября в ответ на жалобу, с которой 25 июня обратились 32 члена Скупщины Косово, «Конституционный суд» Косово объявил о том, что президент Фатмир Сейдиу совершил «серьезное нарушение Конституции», поскольку он одновременно занимал две должности — президента Косово и лидера политической партии Демократическая лига Косово (ДЛК). 27 сентября г-н Сейдиу подал в отставку, и исполняющим обязанности президента стал спикер Скупщины Косово. После того как г-н Сейдиу ушел в отставку, члены правящей коалиции — Демократическая партия Косово (ДПК) и Демократическая лига Косово (ДЛК) — приняли решение провести выборы, первоначально

намеченные на конец 2011 года, в более ранние сроки, до того как Скупщина выберет нового президента.

9. 15 октября исполняющий обязанности президента объявил о том, что упомянутые общие выборы будут проведены 13 февраля 2011 года, с чем первоначально согласился младший член коалиции — Демократическая лига Косово (ДЛК). Однако на следующий день г-н Сейдиу объявил о том, что с 18 октября ДЛК выходит из состава правящей коалиции. В связи с этим заместитель премьер-министра Хаджредин Кучи заявил о том, что с учетом выхода ДЛК из правящей коалиции внеочередные выборы будут проведены в течение ближайших 45 дней, т.е. в начале декабря. Заявления властей Косово свидетельствуют о том, что они предпочли бы начать диалог с Белградом после проведения выборов и создания новых институтов.

10. Со времени представления моего последнего доклада Совету Безопасности от 29 июля 2010 года (S/2010/401) Косово признало еще одно государство, в результате чего число таких государств достигло 70.

### **III. Взаимодействие с Приштиной и Белградом и практические договоренности**

11. В течение отчетного периода отношения между МООНК и властями Косово по-прежнему носили отстраненный характер. Несмотря на отсутствие полного и систематического взаимодействия, мой Специальный представитель неоднократно встречался с рядом руководителей Косово, включая тогдашнего президента Фатмира Сейдиу, спикера Скупщины Якупа Красничи и заместителя премьер-министра Хаджредина Кучи, и эти встречи проходили в конструктивной атмосфере.

12. 25 августа мой Специальный представитель встретился в Белграде с президентом Сербии Борисом Тадичем, министром внутренних дел Ивицей Дачичем и министром по делам Косово и Метохии Гораном Богдановичем. Другие контакты с сербскими властями в течение отчетного периода продолжались через моего Специального представителя и через Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде.

13. При содействии МООНК Белград и Приштина продолжали сотрудничать по вопросам, касающимся без вести пропавших лиц, в рамках Рабочей группы по без вести пропавшим лицам, действующей под председательством Международного комитета Красного Креста (МККК), и по вопросам религиозного и культурного наследия в рамках Имплементационной комиссии по восстановлению объектов сербского православного культурного и религиозного наследия в Косово, работа которой осуществляется под руководством Совета Европы. Полное восстановление всех поврежденных объектов сербского православного культурного и религиозного наследия не представляется возможным в связи с тем, что к концу 2010 года были израсходованы все средства, выделенные для этой цели. Члены Имплементационной комиссии, которым оказывает поддержку международное сообщество, занимаются поиском новых методов работы, которые позволили бы механизму Имплементационной комиссии продолжать свою деятельность и после прекращения нынешнего финансирования, поскольку она остается единственным механизмом, посредством которого на тех-

ническом уровне могут взаимодействовать Сербская православная церковь, министерство культуры Сербии и власти Косово. Посредник от Европейского союза по охране религиозного и культурного наследия Сербской православной церкви в Косово продолжал взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами, включая и МООНК.

14. Одной из наиболее серьезных проблем, препятствующих усилиям, направленным на достижение примирения между общинами, является проблема без вести пропавших лиц, которая по-прежнему препятствует процессу возвращения. По оценкам МККК, по состоянию на сентябрь 2010 года в Косово все еще насчитывалось 1837 человек, числящихся пропавшими без вести в результате вооруженного конфликта. 27 августа 2010 года в Белграде было проведено заседание Рабочей группы по без вести пропавшим лицам под председательством МККК. По приглашению Кипрского комитета по без вести пропавшим лицам 27–29 сентября 2010 года делегации Приштины и Белграда в составе этой Рабочей группы посещали Кипр для обмена опытом и подходами к решению проблем, связанных с без вести пропавшими лицами. МООНК оказывала содействие этой поездке и сопровождала представителей Косово во время их пребывания на Кипре.

15. В течение августа и сентября было проведено четыре осмотра двух предполагаемых массовых захоронений в Жиливоде/Жиливоде и Кошаре/Кошаре в Косово, а также двух предполагаемых захоронений в Руднице близ Рашки и в районе озера Перучак, в юго-западной части Сербии.

16. К сожалению, диалог и практическое сотрудничество между Белградом и Приштиной пока не распространились на другие области деятельности.

#### **IV. Северное Косово**

17. Недавние события способствовали усилению политической напряженности в Северном Косово. Община косовских сербов с недоверием восприняла консультативное заключение Международного Суда. 22 июля координатор правительства Сербии по району Митровицы выступил перед 700 косовскими сербами в северной части Митровицы и заявил о том, что «борьба за Косово будет продолжаться», после чего попросил собравшихся мирно разойтись. Ряд косовских сербов обвинили руководство Демократической партии в Белграде в том, что оно, по их мнению, не в состоянии эффективно защищать территориальную целостность Сербии. 7 сентября Скупщина Объединения сербских общин и населенных пунктов Косово и Метохии заявила о том, что косовские сербы являются гражданами Республики Сербия и что «никакие противозаконные действия и акты насилия не смогут изменить такое положение дел». 15 сентября Скупщина Объединения сербских общин провела в северной Митровице свое заседание, в котором приняли участие 25 из 45 ее членов, главным образом члены сербских партий, находящихся в оппозиции к правительству Сербии. Участники этого заседания выразили протест в связи с принятием Генеральной Ассамблеей резолюции по Косово, осудили президента Сербии и призвали его подать в отставку.

18. В течение отчетного периода усилению напряженности способствовали и другие события, включая строительство косовскими албанцами, без разрешения администрации МООНК в Митровице, здания, занимающего стратегиче-

ское положение на участке земли, принадлежащем государству, а также строительство дороги, также без официального разрешения, от этого здания до деревни косовских сербов Звечан и Вогель/Малы Звечан. Этот объект посетил инспектор по строительству из администрации МООНК в Митровице и различные международные наблюдатели, однако достичь договоренности с его владельцем пока не удалось. С учетом чувствительного характера этой проблемы предпринимаются целенаправленные усилия для поиска приемлемого решения. Сохранению межэтнической напряженности в течение отчетного периода по-прежнему способствовали неурегулированные имущественные споры, а также попытки различных учреждений Приштины осуществлять свои полномочия к северу от реки Ибер/Ибар, в том числе посредством развертывания специальных подразделений региональных отделов косовской полиции (РОСУ) без согласования с ЕВЛЕКС. 25 сентября на территории муниципалитета Лепосавик/Лепосавич было найдено взрывное устройство, находившееся в непосредственной близости от ретранслятора сотовой телефонной связи, принадлежавшего провайдеру из Приштины. Судя по всему, это устройство было заложено с целью отомстить косовскому Управлению по телекоммуникациям за проведение кампании, направленной на демонтаж «нелицензированных» сербских ретрансляторов. На следующий день Управление возобновило свою кампанию по демонтажу на всей территории Косово, в том числе и в его северной части, сербских наземных станций сотовой связи. Когда технические сотрудники Управления, сопровождаемые служащими специальных подразделений РОСУ, прибыли в район, в котором находится ретранслятор сербской компании Телеком, в муниципалитете Зубин-Поток, там уже собралось около 150 косовских сербов, которые не позволили им произвести демонтаж (см. также пункт 39 настоящего доклада).

19. Как Приштина, так и Белград стремились поставить под свой контроль администрацию северной части Митровицы и остальной части Северного Косово. После проведения местных выборов, организованных Сербией в мае, 26 июля избранные представители сформировали муниципальное правительство «косовской Митровицы». 25 августа 2010 года косовские власти объявили о том, что они планируют выделить Северному Косово 5 млн. евро, однако руководители муниципалитетов косовских сербов отвергли эти планы и подчеркнули, что северные муниципалитеты получают финансовую поддержку от Белграда.

20. В сентябре созданный в Приштине «Отдел по осуществлению стратегии для северной части Косово» опубликовал доклад о деятельности администрации МООНК в Митровице, в котором была приведена неточная информация, в результате в местных средствах массовой информации началась кампания, направленная против деятельности МООНК в Северном Косово. В ряде сообщений, опубликованных средствами массовой информации, утверждалось, что сотрудники МООНК не соблюдают требование о беспристрастности, при этом были приведены их фамилии и указано их гражданство. Прямым следствием этих непрекращающихся голословных утверждений со стороны косовских властей и косовских средств массовой информации стало ухудшение в последние несколько месяцев сотрудничества администрации МООНК в Митровице с косовско-албанской общиной. Представители косовских албанских деревень в северной Митровице недавно подчеркнули, что им было дано указание не сотрудничать с этой администрацией и не обращаться к ней за помощью в буду-

шем. Тем не менее в течение отчетного периода администрация МООНК в Митровице оказывала содействие и координировала свою деятельность с местными коммунальными компаниями в деле ремонта сетей уличного освещения в населенных косовскими албанцами районах «докторской долины» в северной Митровице, а также в восстановлении водоснабжения в населенных косовскими албанцами районах Суходола/Суви До. Администрация МООНК в Митровице обеспечила центр гражданских услуг, который начал работать в июле, специальными книгами для ведения учета. Этот центр оказывает всем гражданам услуги по их учету и регистрации актов гражданского состояния. За первые два месяца его работы в центре были обработаны 490 заявлений, полученных от косовских албанцев, сербов и представителей других этнических групп, при этом 90 человек, подавших заявления, назвали себя сербами. В настоящее время мой Специальный представитель проводит анализ деятельности администрации МООНК в Митровице в целях дальнейшего повышения ее эффективности и транспарентности.

21. В течение отчетного периода произошло одно важное событие — был наконец закрыт лагерь цыган в Чесмин Луге, в северной Митровице, который на протяжении ряда лет был известен своими антисанитарными условиями. 1 октября администрация МООНК в Митровице, действуя в координации с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), организацией «Корпус милосердия» и жителями лагеря из числа цыган, ашкали и «египтян», закрыла и изолировала этот лагерь. Подача воды и электроэнергии в лагерь была прекращена, а оставшиеся жилые и другие помещения были сразу же снесены бульдозерами, с тем чтобы в них уже никто не поселился. Оставшиеся жители этого лагеря и медицинский пункт администрации МООНК были переведены в лагерь Остероде. В настоящее время территория, на которой находился лагерь Чесмин Луг, находится в распоряжении МООНК и ее администрации в Митровице, при этом охрану территории обеспечивает косовская полиция. Ранее в цыганской общине в южной Митровице было построено около 50 новых домов для семей цыган, ашкали и «египтян», переселяющихся из лагерей Остероде и Чесмин Луг. Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) выделило 2,4 млн. долл. США на восстановление домов, которые были разрушены в июне 1999 года, когда жители цыганской общины, которых насчитывалось более 7000 человек, вынуждены были покинуть этот район. В настоящее время в этой общине уже проживает почти 130 семей. 27 августа началось строительство еще 38 домов для семей цыган, ашкали и «египтян», проживавших в лагерях Чесмин Луг и Остероде. Этот проект, стоимостью в 5 млн. евро, финансируется Европейским союзом, а организация «Корпус милосердия» и косовское Агентство по вопросам пропаганды и развития отвечают за его осуществление.

22. В рамках Программы развития на местах, осуществляемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Группой Организации Объединенных Наций в Косово, оказывалось содействие проведению 25-27 сентября конференции гражданского общества, посвященной развитию Митровицы. В работе этой конференции, организованной министерством органов местного управления, принимали участие около 100 человек, большинство из которых составляли представители косовских сербов из северной Митровицы, которые обсуждали общие проблемы и решения. Участники конференции пришли к выводу, что главными проблемами являются отсутствие регулярного

диалога между общинами северных и южных районов Косово, отсутствие доступа к средствам, предоставляемым донорами, а также принятие решений без участия молодежи и гражданского общества.

## V. Безопасность

23. Общая ситуация в плане безопасности в Косово оставалась довольно спокойной, однако в Северном Косово по-прежнему продолжались столкновения между косовскими сербами и косовскими албанцами. Так, согласно сообщениям, 26 июля на северной стороне главного моста в Митровице группа косовских сербов напала на косовского албанца; 5 августа молодые люди из числа косовских албанцев и косовских сербов бросали друг в друга камнями с разных сторон моста; 9 августа в северной Митровице три косовских серба напали на трех косовских албанцев. 7 сентября в северной Митровице, в районе, известном под названием Микронаселье/Кодра и Минатореве, из огнестрельного оружия был убит косовский албанец, а впоследствии в связи с этим был арестован сотрудник полиции из числа косовских сербов. Это дело привлекло большое внимание средств массовой информации, однако лидеры албанской и сербской общин пришли к выводу, что это убийство не было обусловлено этническими мотивами и не окажет существенного влияния на их взаимоотношения.

24. 11 сентября, после того как сербская баскетбольная команда проиграла команде Турции в полуфинале чемпионата мира по баскетболу, около 150 косовских албанцев, праздновавших это событие, пытались пересечь главный мост в Митровице, выкрикивая антисербские лозунги. Это привело к тому, что на разных сторонах моста собрались около 600 косовских албанцев и около 1000 косовских сербов, которые бросали друг в друга камнями и которых удерживали от прямого столкновения специальные подразделения РОСУ и сформированные полицейские подразделения ЕВЛЕКС. В ходе последовавших за этим беспорядков один косовский серб и один сотрудник полиции ЕВЛЕКС получили огнестрельные ранения. Три косовских серба, один косовский албанец и один сотрудник полиции Косово также получили легкие ранения, при этом значительный материальный ущерб был причинен частной собственности.

25. Другие инциденты в северных муниципалитетах включали неоднократные нападения на пекарню косовского албанца, расположенную близ главной дороги в Звечане/Звечане. Эта пекарня была повреждена 18 сентября приведенным в действие взрывным устройством. Ее владелец подвергался нападениям 5, 18 и 30 сентября. По мнению полиции Косово, эти нападения были совершены на этнической почве. В северной Митровице/Митровице и в Звечане/Звечане наметилась тенденция нападений на косовских сербов, работающих в учреждениях Косово, о чем свидетельствуют три отдельных инцидента, связанные с нападением на автомобили сотрудников этих учреждений, которые имели место 17, 18 и 20 июля. 28 августа были заминированы два автомобиля полиции Косово, еще два автомобиля, принадлежавших сербским сотрудникам полиции Косово, были подожжены, а 9 сентября около автомобиля, принадлежавшего другому сербскому сотруднику полиции Косово, разорвалась ручная граната. 8 августа в Зубин-Потоке неизвестные лица попытались поджечь ав-

томобиль, принадлежавший муниципальному отделу по вопросам общин, который находится в деревне косовских албанцев Чабер/Чабра.

26. 15 октября после спора, который произошел между двумя группами молодежи из числа косовских албанцев и косовских сербов на главном мосту в Митровице, неизвестные лица похитили сербский флаг из построенного при поддержке Белграда муниципального здания, расположенного в северной части города. Затем около 100 молодых косовских албанцев собрались на южной стороне главного моста и сожгли сербский флаг. Полиция Косово арестовала трех косовских албанцев, которые не подчинялись ее приказам. К полуночи толпа разошлась. Этот инцидент произошел лишь через три дня после того, как распоясавшиеся сербские болельщики сожгли албанский флаг в начале футбольного матча в Генуе, Италия. Этот инцидент подготовил почву для нескольких других инцидентов, связанных с сжиганием сербских флагов, в частности в Тиране, Албания, и в Тетово, бывшая югославская Республика Македония.

27. В целях обеспечения безопасности в тесном взаимодействии с полицией Косово и ЕВЛЕКС на обоих берегах реки Ибер/Ибар СДК ввели более строгие меры контроля и установили контрольно-пропускные пункты для проверки автомобилей. СДК будут иметь в своем распоряжении надежное резервное подразделение, способное оперативно реагировать на гражданские беспорядки в Митровице и на контрольно-пропускных пунктах 1 и 31, где основная деятельность СДК по обеспечению безопасности направлена на оказание поддержки ЕВЛЕКС.

## VI. Верховенство права

28. МООНК продолжает выполнять некоторые функции в сфере обеспечения верховенства права и сотрудничает на техническом уровне с косовскими министерствами юстиции и внутренних дел, а также с сербским министерством юстиции.

29. МООНК по-прежнему получает от не признающих Косово стран просьбы об оказании взаимной правовой помощи и препровождает их соответствующим органам. Министерство юстиции Косово не отвечает на просьбы Сербии из-за отсутствия взаимности. МООНК оказывает жителям Косово нотариальные услуги, которыми также пользуются не признающие Косово государства. Эти услуги в первую очередь включают удостоверение гражданского статуса, пенсионных документов и документов об образовании.

30. По данным властей Косово, к концу августа 2010 года число косовских сербов, получивших косовские удостоверения личности, за весь период выдачи таких документов, которая началась 10 октября 2008 года, достигло почти 21 000 человек. Хотя число косовских сербов, обратившихся за документами, удостоверяющими гражданский статус, сократилось вдвое по сравнению с предшествующим отчетным периодом, поступающие заявления свидетельствуют о том, что такие документы по-прежнему необходимы для того, чтобы пользоваться общественными и банковскими услугами, а также для получения пенсий и социальной помощи.

31. МООНК по-прежнему оказывает содействие взаимодействию Косово с Интерполом. В течение отчетного периода МООНК занималась 16 просьбами,



которые касались международных уведомлений о розыске, полученных от ЕВЛЕКС и местных судей, и оказывала помощь в выдаче 14 красных уведомлений Интерпола.

32. ЕВЛЕКС продолжала свои усилия, направленные на восстановление в полном объеме работы межэтнического суда в северной Митровице, а также полноценных таможенных постов на КПП 1 и 31, однако она по-прежнему сталкивалась с трудностями.

33. По словам властей Косово, в качестве жеста доброй воли и в целях недопущения напряженности в отношениях с Сербией было принято стратегическое решение сохранить существующий порядок въезда граждан Сербии на территорию Косово, для чего необходимо лишь национальное удостоверение личности.

34. 19 июля Апелляционная камера Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) постановила провести частичное повторное судебное разбирательство по делу Рамуша Харадиная, лидера Альянса за будущее Косово и бывшего премьер-министра Косово, а также незамедлительно поместить его в предварительное заключение. 11 сентября Трибунал отказал г-ну Харадинаю в просьбе об освобождении его из-под стражи до начала судебного процесса, и он обжаловал это решение.

35. В связи с продолжающимся финансовым расследованием и расследованием, касающимся коррупции, 23 июля сотрудниками полиции Косово был задержан управляющий Центральным банком Косово. 23 августа срок его содержания под стражей был продлен на 60 дней.

## **VII. Общины и возвращение населения**

36. Власти Косово принимали меры по рационализации муниципальных структур, занимающихся обеспечением прав общин меньшинств и процессом возвращения населения. В рамках этих мер муниципальные отделы по делам общин и муниципальные отделы по возвращению населения были объединены в муниципальные отделы по делам общин и возвращению населения. На сегодняшний день официальным требованием для создания таких отделов удовлетворяют почти все муниципалитеты, расположенные к югу от реки Ибер/Ибар, и процесс преобразования уже идет полным ходом.

37. В рамках продолжающегося процесса децентрализации после проведения 18 июля последнего тура выборов, в котором приняли участие 54,7 процента избирателей, был наконец создан косовский муниципалитет Партеш/Партеш, большинство населения которого составляют косовские сербы. Это событие произошло 19 августа, когда 15 членов муниципального совета и новый мэр приняли присягу при вступлении в должность. Вместе с четырьмя другими муниципалитетами, созданными недавно к югу от реки Ибер/Ибар, этот муниципалитет медленно, но уверенно движется к достижению своей цели — выполнению всех своих функций в полном объеме. Новые муниципалитеты продолжают процесс создания своих муниципальных структур и формирования комитетов по политике и финансам и общинных комитетов, а также разрабатывают муниципальные уставы, правила и процедуры работы муниципальных советов. Некоторые задержки в передаче функций недавно созданным муници-

палитетам отразились на оказании услуг, управлении имуществом и предоставлении ими основных общественных услуг, включая здравоохранение и образование. Выполнению всех административных и оперативных функций в полном объеме также препятствовали бюджетные ограничения.

38. 26 сентября косовское Управление телекоммуникаций вновь начало отсоединять «нелицензированных» сербских провайдеров сотовой и частично кабельной связи. По словам должностных лиц этого Управления, лишь в первые два дня этой кампании группы его сотрудников при поддержке косовской полиции демонтировали 23 наземные передающие станции и телекоммуникационную аппаратуру на 21 объекте. В таких районах, как Осожан/Осожане и Черколез/Черколез (муниципалитет Истог/Исток), эти действия вызвали лишь сдержанные протесты косовских сербов, однако в ряде населенных пунктов группы сотрудников Управления вынуждены были прекратить работу, поскольку они слышали выстрелы. Управление по телекоммуникациям отложило отсоединение антенны, установленной во дворе православной церкви в городе Верхний Раховец/Ораховац, опасаясь враждебной реакции со стороны местной общины косовских сербов. Между тем антенна, установленная вблизи православного монастыря в Зоуиште/Зочиште в муниципалитете Раховец/Ораховац, была отсоединена вместе с несколькими телефонными ретрансляторами. Правительственные должностные лица и Сербская православная церковь выступили с протестами, утверждая, что от 70 000 до 80 000 косовских сербов, проживающих в различных районах Косово, остались без основных средств связи, поскольку действия Управления телекоммуникаций были направлены на отсоединение размещенной в одних и тех же местах аппаратуры сотовой и кабельной связи, что отразилось на доступе к службам оказания неотложной помощи и нарушило нормальную работу нескольких лицензированных средств массовой информации косовских сербов.

39. Во многих местах на территории Косово, где проживают общины меньшинств, общей проблемой по-прежнему является отсутствие водопровода и канализации. В течение лета, как и в предыдущие годы, в сербском квартале в Верхнем Раховце/Ораховаце в течение нескольких недель не работал водопровод. Местные власти не принимали никаких мер по предотвращению этой ситуации и заявляли, что они за это не отвечают, и перекладывали вину на компанию, занимающуюся водоснабжением. С аналогичными жалобами пострадавшие общины и их лидеры обращались к муниципальным властям Грачанице/Грачаницы, Липяни/Липляне и Вуштрии/Вучитрна.

40. Новый учебный год в районах проживания меньшинств начался без каких-либо серьезных проблем. Между тем, в ряде сербских анклавов число учащихся средних школ заметно уменьшилось, поскольку все большее число родителей отправляют своих детей в Северное Косово или в Сербию в надежде на то, что там у их детей будут более широкие возможности в плане образования и получения работы. В Драгаше/Драгаше вопрос о сербской учебной программе по-прежнему является причиной раскола в Горанской общине. Горанские дети, как правило, обучаются по сербской программе в рамках «параллельной системы образования», а дети, родители которых причисляют себя к косовским боснийцам, чьи политические лидеры входят в коалицию с правящей Демократической партией Косово, выступают в поддержку косовской системы образования.

41. Ситуация в деревне Залк/Зач в муниципалитете Истог/Исток, похоже, стабилизировалась, несмотря на аналогичные проблемы — утверждения в причастности возвращающихся к военным преступлениям, неурегулированные имущественные споры и нерешенные проблемы, касающиеся без вести пропавших лиц, — к которым привлекается внимание в знак протеста против возвращения косовских сербов. Недавно после нескольких недель спокойствия СДК сократили численность своих контингентов, обеспечивающих безопасность в местах возвращения населения в Залке/Заче. Второй этап строительства жилья для возвращающегося населения начался 16 сентября, при этом строительство 13 домов, начатое в рамках первого этапа 9 июля, продолжается.

42. Согласно статистике Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в течение отчетного периода в Косово добровольно вернулись 706 перемещенных лиц, в том числе 233 (33 процента) косовских серба и 360 человек (51 процент) из числа цыган, ашкали и «египтян».

43. По сравнению с предшествующим кварталом число ознакомительных посещений и посещений в целях ознакомления и распространения информации сократилось. В течение отчетного периода, по данным УВКБ, для 87 перемещенных лиц, главным образом из Черногории и Сербии, было организовано 11 ознакомительных посещений. Кроме того, для 65 перемещенных лиц было организовано семь посещений в целях ознакомления и распространения информации. В рамках осуществления I и II этапов проекта по возвращению и реинтеграции населения в Косово для возвращающихся строилось и перестраивалось жилье. Семьдесят восемь процентов тех, для кого осуществляются эти проекты, являются косовскими сербами, остальные 17 процентов составляют цыгане ашкали и «египтяне». По состоянию на 5 октября было построено 28 жилых домов, 17 из которых были переданы их новым владельцам.

44. По данным УВКБ, 138 человек из числа меньшинств были принудительно возвращены в Косово из третьих стран, главным образом из Западной Европы. Среди них косовские сербы составляли 18 процентов, цыгане — 36 процентов и ашкали — 19 процентов.

45. Недавнее подписание соглашений о реадмиссии между странами Западной Европы и Косово и запланированная репатриация в соответствии с этими соглашениями нескольких тысяч семей цыган, ашкали и «египтян» проживавших ранее в Косово, вызывают определенную тревогу, поскольку осуществляемые программы реинтеграции работают на пределе своих возможностей и они не в состоянии удовлетворить потребности наиболее уязвимых групп населения. Согласно исследованиям, проведенным Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), существующая практика репатриации населения не отвечает требованиям безопасного и достойного возвращения. В особо уязвимом положении находятся дети цыган, ашкали и «египтян», независимо от того, возвращаются они добровольно или их репатрируют против их желания. Исследование ЮНИСЕФ подтвердило тревожно высокий уровень отсева учащихся средних школ из числа возвращающихся цыган, ашкали и «египтян», значительное число случаев безгражданства (дети не зарегистрированы), широкие масштабы крайней нищеты и отсутствие должного доступа к услугам здравоохранения, особенно среди детей с хроническими заболеваниями и особыми потребностями.

## VIII. Культурное и религиозное наследие

46. МООНК продолжала оказывать содействие работе Имплементационной комиссии по восстановлению объектов культурного и религиозного наследия, которые пострадали или были разрушены во время беспорядков, которые имели место в марте 2004 года. Под руководством Комиссии были завершены восстановительные работы в епископальной церкви Святого Георгия в Призрене, близятся к завершению работы на двух объектах в Вуштрии/Вучитрне и в Гякове/Джаковице, а на трех других объектах работы, как ожидается, будут завершены к концу 2010 года.

47. МООНК также продолжала оказывать содействие деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Косово. При поддержке МООНК представители ЮНЕСКО посещали восстанавливаемые объекты культурного наследия для обеспечения координации и проведения технической оценки, при этом ЮНЕСКО продолжала осуществление своих проектов, привлекая для этого как косовских албанцев, так и косовских сербов.

48. МООНК продолжала следить за мерами безопасности, которые обеспечивались для объектов Сербской православной церкви в координации с ЕВЛЕКС, министерством культуры, молодежи и спорта Косово и СДК. В течение отчетного периода СДК продолжали процесс постепенной передачи ответственности за охрану объектов, имеющих особый статус, и 23 августа ответственность за охрану сербского православного монастыря в Грачаниче/Грачанице была официально передана полиции Косово. Сербская православная церковь выступала против этого решения, выражая обеспокоенность безопасностью служителей церкви и охраной святых мест. Североатлантический совет также принял решение передать ответственность за охрану монастырей Будисавце, Гориоч и Зочиште полиции Косово, однако практическая передача функций пока еще не произошла. Что касается других важных объектов Сербской православной церкви, находящихся под охраной СДК, в частности Патриархии в Пее/Пече и монастырей Высоки-Дечани, Девиче и Святых Архангелов, то решения по ним пока еще не приняты.

49. 3 октября в Печской патриархии состоялась церемония интронизации главы Сербской православной церкви Патриарха Ириня. Высокий уровень безопасности на этой церемонии обеспечивали подразделения СДК, полиции Косово и ЕВЛЕКС. Церемония, в которой принимали участие президент Сербии Тадич и другие высокопоставленные должностные лица, привлекла несколько тысяч паломников и других приглашенных лиц. На этой церемонии также присутствовали мой Специальный представитель, главы представительств других международных организаций, Командующий СДК, глава Миссии ОБСЕ и глава ЕВЛЕКС. Во время самой церемонии никаких инцидентов не произошло. Однако позже поступили сообщения о том, что до начала церемонии вдоль дороги, ведущей к Патриархии, были вывешены плакаты, на которых Патриарх был изображен в качестве военного преступника. Военнослужащие СДК сорвали эти плакаты. Помимо этого, имели место четыре отдельных инцидента, в ходе которых автобусы с паломниками, возвращавшимися после церемонии домой, забрасывали камнями, главным образом в районе Пея/Печа. В одном из таких

инцидентов был легко ранен один из паломников. Полиция Косово приняла необходимые меры, и шесть косовских албанцев были задержаны.

50. В течение отчетного периода имели место инциденты, связанные как с объектами Сербской православной церкви, так и с мусульманскими объектами. Так, в августе от актов вандализма пострадала сербская православная церковь в Бернице/Еперме/Горня Брница, а здание церковного прихода православной церкви в Гилане/Гнилане подверглось ограблению уже в третий раз, и ряд предметов были похищены. В сентябре в деревне Томанс/Томансе (муниципалитет Камениче/Каменица) на православном кладбище были осквернены два надгробия. В двух отдельных, но похожих инцидентах, которые имели место в августе, неизвестные лица проникли в помещение турецкой бани и в мечеть в муниципалитете Пея/Печ и похитили листы свинца с крыши здания. В сентябре в муниципалитете Дечан/Дечани неизвестными лицами было подожжено ритуальное сооружение, находившееся на мусульманском кладбище.

## **IX. Права человека**

51. После вступления в силу 12 сентября 2010 года нового Закона об Омбудсмене начался процесс назначения пяти его заместителей, предусмотренных этим законом. Как известно, затянувшийся процесс назначения самого Омбудсмена стал причиной беспокойности относительно беспристрастности этого института. Поэтому сейчас крайне важно, чтобы назначения его заместителей осуществлялись в строгом соответствии с установленными правилами и процедурами.

52. Обеспечению защиты прав человека по-прежнему в значительной степени препятствуют различные недостатки в деятельности сектора правозащиты. Это вызывает определенную обеспокоенность, особенно с учетом того, что основная часть жалоб, направляемых Омбудсмену, касается административных вопросов и вопросов судопроизводства. В своем самом последнем годовом докладе Омбудсмен особо отметил сохраняющиеся проблемы в сфере защиты имущественных прав, а также серьезные недостатки в том, что касается обращения с инвалидами.

53. Во исполнение своего мандата Консультативная группа по правам человека представила моему Специальному представителю рекомендации по 62 из 521 полученной жалобы.

## **X. Внешнее представительство и региональное сотрудничество**

54. В течение отчетного периода МООНК продолжала оказывать содействие участию Косово в региональных и международных конференциях, хотя власти Косово были далеко не в восторге от того, что Миссия выступает в этой роли. После того как Международный Суд представил свое консультативное заключение, власти Косово активно выступают против такого содействия, считая, что оно ограничивает его «суверенитет». Однако если такая политика будет продолжаться, она может привести к все большей изоляции Косово из-за его трудностей, связанных с его участием в региональном сотрудничестве, что непо-

средственно отразится на его социально-экономическом развитии. С другой стороны, Приштина проявляет все больший интерес к активному участию в Центральноевропейском соглашении о свободной торговле (СЕФТА), однако отказ ряда участников СЕФТА признавать таможенные штампы Косово осложнил этот вопрос, несмотря на то, что оттиски этих штампов были направлены всем участникам СЕФТА в соответствии с его положениями, а МООНК неоднократно заверяла, что они соответствуют положениям резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Трудности в развитии торговли, обусловленные отказом ряда стран признать таможенные штампы, еще больше ограничивают и без того незначительные возможности в плане экспорта произведенных в Косово товаров.

55. В течение отчетного периода МООНК содействовала участию Косово в совещании Руководящего комитета Региональной школы государственного управления; совещании Руководящего совета по созданию «единого европейского воздушного пространства в Юго-Восточной Европе», которое было организовано на совместной основе Советом регионального сотрудничества, Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и Европейской комиссией; в проводившемся НАТО совещании, посвященном нормализации работы воздушного транспорта в Балканском регионе; в трех совещаниях Энергетического сообщества; в совещании Руководящего комитета Наблюдательного совета Юго-Восточной Европы по вопросам транспорта; в совещании Европейской комиссии и международных финансовых учреждений по обзору приоритетных проектов региональной транспортной сети Юго-Восточной Европы; в совещании Руководящего комитета Наблюдательного совета Юго-Восточной Европы по вопросам транспорта; в совещании Центральноевропейского соглашения о свободной торговле (СЕФТА); и в совещании «за круглым столом» по нетарифным барьерам, организованном Организацией экономического сотрудничества и развития и правительством Венгрии.

## **XI. Замечания**

56. Я приветствую резолюцию, принятую 9 сентября Генеральной Ассамблеей, и готовность Европейского союза оказывать содействие процессу диалога между Приштиной и Белградом. Я с удовлетворением отмечаю, что основу текста принятой резолюции составляет соглашение, достигнутое между Сербией и Европейским союзом, что создает необходимые условия для дальнейшего продвижения этого процесса в контексте европейской интеграции этого региона.

57. Этот диалог призван положить начало новому этапу, помочь укрепить доверие между сторонами и привести к урегулированию вопросов, имеющих важное значение для укрепления мира и стабильности и для достижения примирения в Косово и в регионе в целом. В связи с этим я буду и далее побуждать Приштину и Белград к конструктивному участию в этом диалоге в тесной консультации с Европейским союзом. По моему мнению, безотлагательное начало этого процесса и использование позитивного импульса, который наметился в последние месяцы, полностью отвечает интересам обеих сторон.

58. Я подтверждаю готовность Организации Объединенных Наций оказывать содействие этим усилиям в тесной координации с Европейским союзом. Орга-

низация Объединенных Наций готова, при необходимости, оказывать практическую поддержку этому диалогу. Мой Специальный представитель поддерживает постоянные контакты с Европейским союзом, выступающим в роли содействующей стороны в этом процессе, и я намерен информировать Совет Безопасности об их взаимодействии. В связи с этим я буду и далее подчеркивать важное значение тесной координации между всеми заинтересованными сторонами в отношении последующих этапов этого процесса.

59. Ситуация в Северном Косово по-прежнему была нестабильной, а после вынесения Международным Судом консультативного заключения об объявлении независимости Косово было отмечено усиление напряженности. Я по-прежнему настоятельно призываю стороны проявлять сдержанность и применять продуманный и конструктивный подход в целях недопущения дальнейшей эскалации напряженности в Северном Косово. В связи с этим исключительно важное значение по-прежнему будет иметь поддержка членом Совета Безопасности усилий МООНК, предпринимаемых в этом районе, а также их недвусмысленный призыв к сторонам избегать односторонних действий, которые могли бы привести к усилению напряженности.

60. Я также обеспокоен опубликованным недавно докладом властей Косово и последующими комментариями в средствах массовой информации, направленными против присутствия МООНК в северной части Косово. Эти действия могли поставить под угрозу безопасность персонала Организации Объединенных Наций. МООНК будет готова передать свои функции в Северном Косово какой-либо структуре, которая будет признана легитимной и приемлемой для всех общин в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций в отношении нейтрального статуса. Однако до тех пор пока такая структура не создана, я настоятельно призываю все стороны продолжать сотрудничество с МООНК в деле осуществления ее мандата.

61. Помимо северной части, отсутствие существенного прогресса в деле примирения между общинами наблюдается и в других районах Косово, что по-прежнему представляет собой серьезную проблему. Несмотря на то, что благодаря процессу децентрализации удалось добиться определенного прогресса, каких-либо существенных изменений не произошло, и число возвращающихся лиц по-прежнему остается незначительным. Инциденты, которые имели место во время интронизации Патриарха Ириней в Печской патриархии, вызывают сожаление и свидетельствуют о том, что для преодоления укоренившихся предрассудков и недопущения политизации религии в Косово необходимо сделать еще очень многое.

62. Имплементационная комиссия по восстановлению объектов Сербской православной церкви оказалась эффективным форумом для сотрудничества между Белградом и Приштиной. Поэтому было бы весьма желательно, чтобы стороны, участвующие в работе этой Комиссии, согласились сохранить ее и распространить этот механизм сотрудничества на другие технические области, где это уместно. Международному сообществу следует оказывать поддержку Имплементационной комиссии, предоставляя ей необходимых технических специалистов и дополнительные финансовые средства.

63. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю за его неизменно умелое руководство Миссией и за его усилия, направленные на развитие сотрудничества между всеми сторонами и оказание

содействия поддержанию безопасности и стабильности в Косово и в регионе в целом. Я хотел бы также поблагодарить сотрудников МООНК за их постоянную самоотверженную работу и их приверженность достижению целей Организации Объединенных Наций.

64. И наконец, я хотел бы выразить признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово — Европейскому союзу, НАТО и ОБСЕ, — а также учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за их постоянную поддержку МООНК и сотрудничество с ней.



## Приложение I

### **Доклад Высокого представителя Европейского союза по общей внешней политике и политике безопасности о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, представляемый Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций**

#### **1. Резюме**

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала свою деятельность по наблюдению, наставничеству и консультированию по вопросам законности и правопорядка, а также осуществляла вверенный ей исполнительный мандат. Миссия сотрудничала с правоохранительными органами Косово в деле планирования и осуществления намеченных целей, касающихся наблюдения, наставничества и консультирования, уделяя особое внимание потенциалу управления и методике работы органов полиции, правосудия и таможни Косово. Что касается исполнительного мандата, то ЕВЛЕКС уделяла особое внимание борьбе с организованной преступностью и коррупцией на всей территории Косово. Число судебных приговоров, вынесенных судьями ЕВЛЕКС или смешанными коллегиями, возглавляемыми судьями ЕВЛЕКС, существенно увеличилось. ЕВЛЕКС также создала целевую группу по координации деятельности, запланированной для борьбы с преступностью на севере Косово.

#### **2. Деятельность ЕВЛЕКС в период с июля по октябрь 2010 года**

##### **Общие сведения**

В настоящее время в штате ЕВЛЕКС насчитывается 2846 человек (1677 международных сотрудников и 1169 сотрудников местного разряда). В течение отчетного периода ежемесячно проводились совещания Совместного координационного совета по вопросам правопорядка, который является механизмом для обсуждения широкого круга вопросов этой проблематики. Функции сопредседателей этого Совета выполняли глава ЕВЛЕКС и заместитель премьер-министра. В сентябре в этом совещании принимали участие назначенные новые глава Миссии и его заместитель, которые официально приступят к исполнению своих обязанностей 15 октября 2010 года. В конце сентября в рамках вводной программы глава Миссии также посетил Департамент операций по поддержанию мира. ЕВЛЕКС продолжала тесное сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и с другими органами и учреждениями Европейского союза в Косово, в частности со Специальным представителем Европейского союза в Косово и с Отделением связи Европейской комиссии в Косово, а также тесно координировала свою деятельность с Силами для Косово (СДК).

## Военные преступления

Группа по расследованию военных преступлений ЕВЛЕКС проанализировала 305 дел, находившихся в производстве, и выявила недостатки и упущения, касающиеся вида преступлений, а также времени и мест их совершения. Группа обсудила эти дела со Специальной прокуратурой Косово, и в августе одно из этих дел было прекращено. ЕВЛЕКС продолжала сотрудничать с сербскими властями в расследовании дела, связанного с предполагаемым массовым захоронением в Рашке. Прибывшая из Белграда группа судебно-медицинских экспертов взяли с глубины 6–8 метров дополнительные образцы почвы. С учетом сведений, полученных полицией Косово, было начато новое расследование, связанное с предполагаемым массовым захоронением в Липьяне/Липляне. В настоящее время Группа ЕВЛЕКС по расследованию военных преступлений занимается сбором материалов, касающихся предполагаемого убийства около 150 косовских албанцев в районе Дубраве/Дубравы в мае 1999 года, однако официальное расследование еще не началось. Группа выявила и установила местонахождение большинства свидетелей, связанных с расследованием деятельности предполагаемого центра содержания задержанных Освободительной армии Косово в Липьяне/Липляне (дело Ключки), где, предположительно, подвергали пыткам и убивали как косовских албанцев, так и косовских сербов. Группа приступила к расследованию предполагаемых преступлений, совершенных в мае 1999 года в деревне Залк/Зач (муниципалитет Истог/Исток). Члены Группы встретились с Ассоциацией сербских семей без вести пропавших лиц в целях совершенствования установленной процедуры сбора информации по таким делам. Группа передала нескольким семьям полученную ею информацию о судьбе их родственников. Департамент судебной медицины — бывший Отдел по пропавшим без вести лицам и судебной медицине — координировал подготовку, а затем приступил к вскрытию предполагаемого массового захоронения в Вуштрии/Вучитрне.

Сотрудничество между ЕВЛЕКС и Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) осуществляется в полном объеме и, помимо вопросов, касающихся военных преступлений, включает и защиту свидетелей. ЕВЛЕКС провела с представителями Трибунала два совещания для обсуждения вопросов, касающихся просьбы Лахи Брахимая и Рамуша Харадиная об их освобождении из предварительного заключения. 23 августа Группа встретилась с представителями проекта по правосудию, касающемуся военных преступлений, который осуществляют Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) и ОБСЕ. Этот проект направлен на оказание поддержки передаче местным юрисдикциям знаний и опыта МТБЮ в судопроизводстве по военным преступлениям. Группа предложила БДИПЧ/ОБСЕ включить представителей Косово в будущие программы подготовки прокуроров и следователей, которые будут заниматься совершенными на Балканах военными преступлениями. В настоящее время Группа разрабатывает проект, направленный на совершенствование методов определения местонахождения массовых захоронений в Косово с помощью спутниковых изображений. 27 августа Группа впервые участвовала в качестве наблюдателя в проходившем в Белграде совещании Рабочей группы по без вести пропавшим лицам под председательством МККК. Как сербская, так и косовская делегации выразили заинтересованность в прямых контактах с Группой. В сентябре члены Группы в течение десяти

дней сотрудничали со следователями и прокурорами МТБЮ, которые находились в Косово.

### **Полиция**

Полиция Косово приступила к общей оценке своих старших руководящих должностей, которые еще только предстоит заполнить. ЕВЛЕКС отслеживала процесс отбора кандидатов и предоставляла консультации. Нехватка персонала по-прежнему отражается на деятельности ряда подразделений Управления по борьбе с организованной преступностью, 16 сотрудников которого были переведены в Целевую группу по борьбе с коррупцией, созданную в структуре Специальной прокуратуры Косово. В сотрудничестве с полицией Косово Департамент ЕВЛЕКС по укреплению полиции приступил к оценке всех уровней руководства полиции Косово, начиная от полицейских участков и кончая старшим руководящим звеном, в поддержку усилий, предпринимаемых полицией для совершенствования ее структур управления. ЕВЛЕКС также оказывает поддержку внедрению новых методов охраны общественного порядка в общинах.

Осуществление стратегии передачи полномочий по охране «зеленой границы» на границе с бывшей югославской Республикой Македония сопряжено с некоторыми задержками, связанными с укомплектованием кадрами и закупкой оборудования. Передача функций пограничной полиции Косово будет осуществляться поэтапно на разных участках границы с бывшей югославской Республикой Македония, начиная с конца нынешнего года. ЕВЛЕКС продолжала наблюдение за синхронизированным патрулированием пограничной полиции Косово и пограничной полиции Черногории, которое осуществлялось на участке протяженностью в 11 километров в районе пункта пересечения границы Кулле/Кулина. В ближайшее время будут предприняты первые шаги по проведению переговоров в целях заключения соглашения о демаркации границы с Черногорией и создания новых пунктов пересечения границы. В Черногории для этой цели уже создана комиссия. Власти Косово пока еще находятся в процессе подготовки предложений по формированию делегации, которой предстоит вести эти переговоры.

23 августа полиция Косово официально приняла от СДК ответственность за обеспечение охраны монастыря в Грачаниче/Грачанице после переходного периода продолжительностью в три недели, когда эти функции выполнялись совместно полицией Косово и СДК, а ЕВЛЕКС выполняла функции наблюдателя. За этот период никаких инцидентов не произошло. 3 октября в Печской патриархии была проведена интронизация нового Патриарха Сербской православной церкви Ириней. Полиция ЕВЛЕКС осуществляла свою деятельность по наблюдению, наставничеству и консультированию соответствующего персонала полиции Косово, обеспечивающего охрану порядка во время этой церемонии. По оценкам наблюдателей ЕВЛЕКС, полиция Косово выполнила все возложенные на нее функции, пользуясь лишь незначительными советами, и ее сотрудники выполняли свои функции спокойно и профессионально, несмотря на небольшие трудности, связанные с охраной общественного порядка.

В рамках осуществления своего исполнительного мандата в течение летнего периода ЕВЛЕКС продолжала расследования ряда резонансных дел. 19 июля на восьми объектах Министерства связи и телекоммуникаций Косово

полиция ЕВЛЕКС и косовская полиция произвели обыски. Обыски, которые также проводились в доме руководителя этого учреждения, были связаны с расследованием многомиллионных контрактов на предоставление лицензий оператору сотовой связи. 23 июля полиция Косово арестовала управляющего Центральным банком Косово после проведения обыска в помещениях банка и в квартирах в связи с рядом коррупционных преступлений. Для обеспечения надзора и эффективного сбора доказательств во время обыска в Центральном банке присутствовали Специальный прокурор Косово, полицейские наблюдатели ЕВЛЕКС и сотрудник по вопросам связи. Обыски и арест производились с санкции судьи предварительного производства ЕВЛЕКС. По распоряжению местного судьи предварительного производства обвиняемый был доставлен в следственный изолятор. 29 июля к числу обвинений, выдвинутых против управляющего Центральным банком, Специальная прокуратура Косово добавила обвинения в злоупотреблении служебным положением и получении взяток за выдачу лицензий страховым компаниям. 28 июля полиция ЕВЛЕКС, действуя под надзором Специальной прокуратуры Косово, провела обыск в доме одного из бывших командиров Освободительной армии Косово, подозреваемого в совершении военных преступлений. 29 июля полиция ЕВЛЕКС, действуя под надзором Специальной прокуратуры Косово, арестовала системного администратора, обвиняемого в препятствовании сбору доказательств, связанному с расследованием, касающимся Министерства транспорта и телекоммуникаций. На следующий день он был освобожден судьей предварительного производства ЕВЛЕКС, однако по-прежнему остается подозреваемым, в отношении которого ведется расследование. 15 сентября полиция ЕВЛЕКС и сотрудники Таможенной службы Косово, действуя при поддержке Департамента специальной полиции ЕВЛЕКС и под надзором прокурора ЕВЛЕКС из Окружного суда Приштины, арестовали пять человек, подозреваемых в причастности к организованной преступности, контрабанде горючего, уклонении от налогов и злоупотреблениях разрешениями на различные виды экономической деятельности. Двое других подозреваемых находятся за границей, один в Албании, а другой с мая 2010 года содержится под стражей в Сербии. Судья предварительного производства постановил содержать всех арестованных подозреваемых под стражей в течение месяца, пока будет проводиться анализ ряда изъятых у них предметов. Это расследование продолжается уже более года. В северной части Митровице/Митровицы были произведены два ареста, один по обвинению в покушении на убийство, а другой — в незаконном хранении оружием. В обоих случаях ордер на арест был выдан судьей предварительного производства ЕВЛЕКС Окружного суда Митровицы.

### **Правосудие**

Советники ЕВЛЕКС продолжали осуществлять наблюдение, наставничество и консультирование своих местных коллег на всех уровнях. Проведение консультаций между ЕВЛЕКС и местными судьями, занимающимися рассмотрением гражданских дел, позволило выработать стратегию обработки накопившихся дел, связанных с компенсациями и оспариваемым имуществом. Эта стратегия, в частности, включает возможность принятия решений по рассматриваемым делам без присутствия истца или ответчика. В связи с этим в муниципальном суде Липьяна/Липляна и Качаника/Кацаника существенно уменьшилось число дел, по которым необходимо было вынести решения. В последнем случае в сентябре число накопившихся дел сократилось с 25 до 2. Что касается

исполнительной стороны, то коллегия Верховного суда под председательством судьи ЕВЛЕКС постановила отклонить апелляцию управляющего Центральным банка Косово и подтвердила необходимость его содержания под стражей. В Окружном суде Митровице/Митровицы судьи ЕВЛЕКС взяли на себя рассмотрение еще 10 безотлагательных дел, в том числе дел, по которым ответчики содержатся в предварительном заключении с 2007 или 2008 года. Судья предварительного производства ЕВЛЕКС отменил ордер на арест двух человек, подозреваемых в совершении военных преступлений, из-за отсутствия обоснованных подозрений. В том же суде судьи ЕВЛЕКС вынесли приговор по делу, связанному с наркотиками, — два года лишения свободы с отсрочкой исполнения, а по другому делу приговорили обвиняемого к шести годам лишения свободы за убийство.

### **Таможенная служба**

23 июля глава Миссии председательствовал на совещании Целевой группы ЕВЛЕКС по северной части Митровице/Митровицы, которая была создана для координации деятельности по обеспечению правозаконности в этом районе. В конце августа начала работу совместная целевая группа Таможенной службы Косово и полиции Косово. Для работы с этой целевой группой были выделены 6 из 13 оперативных групп полиции Косово по борьбе с контрабандой. Полиция и Таможенная служба Косово разработали оперативный план, в котором были согласованы все координируемые мероприятия. С другими учреждениями (Министерство транспорта и телекоммуникаций, Агентство по продуктам питания и ветеринарному контролю Косово, Министерство торговли и промышленности и Налоговая администрация Косово) были проведены необходимые консультации. Были приняты меры по созданию целевой группы для проведения операций по борьбе с организованной преступностью и контрабандой.

Утвердил:

(Подпись) **Ив де Кермабон**  
Глава Миссии

## Приложение II

### Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(По состоянию на 18 октября 2010 года)

| <i>Страна</i>        | <i>Число</i> |
|----------------------|--------------|
| Германия             | 1            |
| Гана                 | 1            |
| Италия               | 1            |
| Турция               | 1            |
| Румыния              | 1            |
| Российская Федерация | 1            |
| Пакистан             | 1            |
| Украина              | 1            |
| <b>Итого</b>         | <b>8</b>     |

## Приложение III

### Состав и численность компонента военной связи взаимодействия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(По состоянию на 18 октября 2010 года)

| <i>Страна</i>      | <i>Число</i> |
|--------------------|--------------|
| Дания              | 1            |
| Польша             | 1            |
| Норвегия           | 1            |
| Испания            | 1            |
| Украина            | 2            |
| Румыния            | 1            |
| Чешская Республика | 1            |
| <b>Итого</b>       | <b>8</b>     |

## Карта